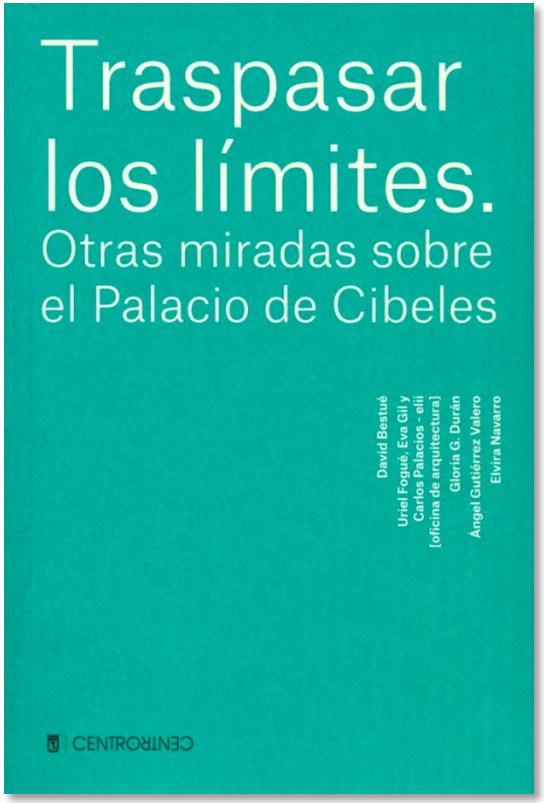

TRASPASAR los límites : otras miradas sobre el Palacio de Cibeles = Beyond the limits : other views on the Palacio de Cibeles / David Bestué ... [et al.]. -- [Madrid] : CentroCentro, D.L. 2020
299 p. : il., fot. col. y n. ; 18 cm.
Este libro tiene su origen en los actos con los que desde CentroCentro se conmemoró a lo largo de 2019 el centenario de la inauguración del Palacio de Comunicaciones.
Texto en castellano e inglés
Bibliografía en notas
D.L. M. 20223-2020
ISBN 978-84-18299-05-6
1. Otamendi Machimbarrena, Joaquín 2. Palacios, Antonio 3. Madrid 4. Crítica arquitectónica 5. Cultura popular 6. Cultura urbana 7. Cultura y sociedad 8. Historia de Madrid 9. Historia urbana 10. Literatura 11. Palacio de Cibeles 12. Palacio de Correos y Comunicaciones (Madrid) 13. Sociedad urbana I. Bestué, David II. Centro Centro Cibeles
4.01 Edificios institucionales
COAM 21321

Traspasar los límites.

Otras miradas sobre el Palacio de Cibeles

David Bestué
Uriel Fogué, Eva Gil y Carlos Palacios - elii [oficina de arquitectura]
Gloria G. Durán
Ángel Gutiérrez Valero
Elvira Navarro

CENTRO CENTRO

Traspasar los límites.
Otras miradas sobre el Palacio de Cibeles

Beyond the Limits.
Other Views on the Palacio de Cibeles

David Bestué
Uriel Fogué, Eva Gil y Carlos Palacios - elii [oficina de arquitectura]
Gloria G. Durán
Ángel Gutiérrez Valero
Elvira Navarro

175 | 7
Presentación
Presentation
Ángel Gutiérrez Valero

179 | 11
Madrid moderno y cursi. De Sol a Cibeles (1918-1920)
Modern and Cursi Madrid. From Sol to Cibeles (1918-1920)
Gloria G. Durán

223 | 65
Tramas
Tramas
David Bestué

231 | 78
Hilos, cajas negras y fetiches urbanos
Wires, Black Boxes and Urban Fetishes
Uriel Fogué, Eva Gil y Carlos Palacios – elii [oficina de arquitectura]

269 | 143
Me alegro de haber venido. De (ciertos) usos y (algunas) costumbres de CentroCentro
I'm Glad I Came. *Concerning (certain) uses and (some) customs of CentroCentro*
Ángel Gutiérrez Valero

281 | 157
El palacio visto por Elvira Navarro. Apuntes para una novela de ciencia ficción
The Palace as Seen by Elvira Navarro. Notes for a Science Fiction Novel
Elvira Navarro

Presentación

Ángel Gutiérrez Valero

El centenario del inicio de las obras de la Gran Vía abrió en 2010 un periodo de conmemoraciones centradas en algunos de los edificios, enclaves e infraestructuras más emblemáticas de la historia reciente de Madrid. Antonio Palacios y Joaquín Otamendi han sido figuras centrales en esas celebraciones, debido a la autoría, compartida o no, de una buena parte de los hitos que fueron dibujando el Madrid que comenzó a asomarse a la modernidad en los primeros años del siglo XX. Uno de los más señalados fue el Palacio de Comunicaciones, del que durante el pasado año 2019 celebramos sus primeros cien años de vida, periodo en el que, en conjunción con otros edificios cercanos, ha conseguido erigirse en uno de los iconos más significativos de la ciudad.

El periodo transcurrido ha permitido construir una sólida fortuna crítica y bibliográfica acerca del Palacio de Cibeles. No es este el lugar para referir una nómina exhaustiva de los arquitectos, académicos, historiadores o periodistas que se han ocupado del edificio. Baste decir que sobre él han dejado reseña escrita nombres tan importantes como los de Casto Fernández-Shaw, Fernando Chueca Goitia, Antonio Fernández Alba o Iñaki Ábalos. Como no podía ser de otro modo, el propio edificio se ha convertido en contenido de CentroCentro, el equipamiento cultural que desde 2011 ocupa sus espacios, junto con la sede de la Alcaldía de Madrid, del salón del Pleno y de algunas de las concejalías que conforman el ejecutivo municipal. Hasta fecha reciente, el Patio de Operaciones, el gran *hall* distribuidor del edificio, contó con un dispositivo de interpretación de su historia, que incluía una pormenorizada descripción del proceso de rehabilitación acometido tras quedar integrado en el patrimonio municipal.

Durante los primeros años de vida de CentroCentro, sus contenidos estuvieron atravesados por la arquitectura, una materia que parecía ineludible a cualquier acción de programación que se abordara desde el centro. Sin ser la única razón, la mera presencia del edificio de Palacios y Otamendi se erigía en capital hasta el punto de predeterminar de alguna forma la naturaleza de esos contenidos. De hecho, la sensación que transmite el edificio y sus espacios es que su potencia no deja de crecer y de arrojar día a día nuevas sugerencias, de suscitar una inagotable capacidad de fascinación de la que es muy difícil sustraerse. Dicho de otro modo, el propio edificio encierra las claves para su propia renovación. Este argumento se encuentra en la base de la iniciativa que activara Soledad Gutiérrez desde la dirección artística de CentroCentro para indagar en cuáles serían esos otros puntos de vista que permitirían proyectar el edificio hacia otros márgenes, buscando nuevos contextos que lo completaran, otras disciplinas que lo enriquecieran u otros lenguajes que lo tradujeran. Una de las potencialidades del palacio es su capacidad para construir lazos emocionales. Una manera de comenzar a distanciarse de ese modo de relacionarse con el edificio, y una de las claves para abordar el proyecto de renovación, fue maniobrar acerca de la propia consideración del edificio: sin dejar de ser fundamental, este tendría que empezar a tener otro dimensionado instrumental, abandonar su condición de eje y centro del trabajo para pasar a ser herramienta, medio para el mismo.

El Palacio visto por... nació como proyecto expositivo con la voluntad de reconsiderar la monolítica condición arquitectónica del Palacio de Cibeles. En sí misma era una exposición que aunque supuestamente manejaría siempre los mismos materiales —el Palacio de Comunicaciones—, su premisa inicial de que se cursaría invitación a figuras o colectivos no necesariamente avezados en lo arquitectónico podía considerarse como una primera condición que garantizase esa nueva mirada. Como se apuntaba arriba, la fortuna historiográfica del edificio es rica, aunque, a su

vez, es escasamente crítica. Simultáneamente, los atributos disciplinares que contribuyeron a cimentar su condición icónica juegan en contra de la proyección del edificio, mitigando aquel potencial que puede encerrar a la hora de utilizarlo como instrumento para traer a nuestro tiempo esos mismos valores y contrastarlos con claves más actuales o contemporáneas.

Los textos reunidos en esta publicación no agotan las sendas que podría transitar el proyecto; dan buena cuenta de lo alcanzado y de alguno de los filtros por los que podría tamizarse el antiguo edificio de Correos. Así, *Tramas*, proyecto encargado a David Bestué, y con el que se abrió el programa en 2018, atiende a lo ornamental. Su propuesta se mueve entre diversos planos de lo evidente, esto es, no todo termina siendo como aparenta ser. Bestué juega con los componentes en que se destila la imaginería de la historia, pero también con los procesos en que, como componentes químicos, intercambian estados, naturalezas y propiedades. En ese desplazamiento, la trama se desdobla y deja de ser superficie para intrigar con el fondo de las cosas. Una evidencia fue también el punto de partida del proyecto de elii [oficina de arquitectura], y de detectivesco puede definirse buena parte del trabajo de documentación con que se preparó la exposición. *Hilos, cajas negras y fetiches urbanos* constituye un espléndido ejercicio de actualización y redescubrimiento a través de nuevas lecturas de lo arquitectónico no solo en la obra de Palacios y Otamendi, sino en la intencionalidad de la inteligencia que tramó el viraje hacia la modernidad que definió la fisonomía y la articulación de Madrid a comienzos del siglo XX. De la realidad desvelada de elii a la ficción de tintes distópicos que presenta Elvira Navarro, una ingeniosa declinación de lo posible y de lo probable, de lo deseado y de lo imaginable a través de una inopinada deriva por el tiempo y por el espacio a cargo de un Palacios que enjuicia desde la ensoñación la historia por venir. Menos teórico y especulativo es el repaso que de algunos aspectos de CentroCentro se hace en *Me alegro de haber venido*. Por su parte, Gloria G.

Durán le pone banda sonora y poesía, convocando en sus páginas al ambiente de una ciudad en la que todos daban de sí cuanto podían para ser modernos. El cuplé y la copla salen de las salas de varietés para ilustrar una época y un imaginario que merecen una mayor atención y fortuna por el ingenio, la chispa, la desinhibición y la valentía con los que se pensaron.

Este libro tiene su origen en los actos con los que desde CentroCentro se conmemoró a lo largo de 2019 el centenario de la inauguración del Palacio de Comunicaciones. Entre ellos, tuvieron lugar las exposiciones *Código abierto* y *El origen de la magia* (ambas dentro del Proyecto colaborativo de comisariado CoCo), las muestras *Memelismos* (de Juanli Carrión) y *Stop Vuelvo pronto Stop* (de Linarejos Moreno) y la *Verbena del Centenario*.
Formó igualmente parte de las actividades del Centenario el ciclo *El Palacio visto por...*, compuesto por dos exposiciones:

The origin of this book lies in the events which took place at CentroCentro in 2019 to commemorate the centenary of the inauguration of the Palace of Communications. They included the exhibitions Código abierto *and* El origen de la magia *(both of which took place as part of the CoCo collaborative curatorial project), the displays* Memelismos *(by Juanli Carrión) and* Stop Vuelvo pronto Stop *(by Linarejos Moreno) and the* Verbena del Centenario.
The cycle El Palacio visto por... (The Palace Seen By...) *was also part of the Centenary events, and was made up of two exhibitions:*

Tramas. El palacio visto por David Bestué
Tramas. The Palace as Seen by David Bestué
01.02.2019 – 19.01.2020
Hilos, cajas negras y fetiches urbanos. El palacio visto por elii
Wires, Black Boxes and Urban Fetishes. The Palace as Seen by elii
06.02.2020 – 17.01.2021
CentroCentro, Madrid

Edita / *Published by*:
CentroCentro

Coordinación editorial / *Editing coordination*:
CentroCentro: Ángel Gutiérrez Valero, Ana García Alarcón

Edición a cargo de / *Edited by*:
Ángel Gutiérrez Valero

Textos / *Texts*:
David Bestué, Uriel Fogué, Eva Gil y Carlos Palacios – elii, Gloria G. Durán, Ángel Gutiérrez Valero, Elvira Navarro

Diseño y maquetación / *Design and layout*:
Maite Zabaleta Nercecán

Fotografías / *Photography*:
David Bestué, elii [oficina de arquitectura], Imagen subliminal, Setanta

Impresión / *Printed by*:
Sichet

Traducciones / *Translations*:
Celer Pawlowsky

Corrección de textos (español) / *Proofreading (Spanish)*:
Amalia Alonso Agüera

Corrección de textos (inglés) / *Proofreading (English)*:
Joanna Porter

Documentación y colaboración en el texto *Hilos, cajas negras y fetiches urbanos/ Documentation and collaboration in the text* Wires, Black Boxes and Urban Fetishes:
Lucia Fernández, Ana López

(cc) de la presente edición: CentroCentro, 2020 / (cc) *of this edition: CentroCentro, 2020*
(cc) de los textos: sus autores y autoras / (cc) *of the texts: the authors*
(cc) de las imágenes: sus autores y autoras / (cc) *of the images: the authors*

Imágenes para el texto *Tramas / Images for the text* Tramas:
David Bestué y Lukasz Michalak
Diseño de las tramas / *Design of patterns*:
David Bestué con la colaboración de Setanta y Gabriel Pericàs / *David Bestué with the collaboration of Setanta and Gabriel Pericás*
Imágenes para el texto *Hilos, cajas negras y fetiches urbanos / Images for the text* Wires, Black Boxes and Urban Fetishes:

© **elii**
1, 18, 44 , 45
© **Archivo Fundación Telefónica**
15_A, 15_B, 16
© **Selena Rigliatti**
41
© **Famila Otamendi**
43
© **Imagen subliminal**
47
Memoria de Madrid ((cc) 2.5)
4, 5, 6, 7, 20_C, 20_D, 27, 30, 31, 32, 34, 39_A, 39_B
Fototeca del IPCE (MCD) ((cc) 2.5)
12, 19, 29, 33
(cc) 2.0
46
(cc) 3.0
26_A, 26_B, 26_D, 28
Instituto Geográfico Nacional ((cc) 4.0)
13_A, 37_A, 37_B, 37_C
(cc) 4.0
26_C
GNU FDL
25

Imágenes para el texto *Me alegro de haber venido.* De (ciertos) usos y (algunas) costumbres de CentroCentro / *Images for the text* I'm Glad I Came. *Concerning (certain) uses and (some) customs of CentroCentro:*
Acerca Comunicación

CC BY-NC-ND
Licencia de Creative Commons
Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada /
Creative Commons Licence
Attribution-NonCommercial-NoDerivs

ISBN: 978-84-18299-05-6
DL: M-20223-2020

CentroCentro

Gerente / *Manager*:
Gabriel del Río

Coordinación de actividades culturales / *Head of Cultural Activities*:
Ángel Gutiérrez Valero

Actividades culturales / *Cultural Activities*:
Amalia Alonso Agüera, Ana García Alarcón, Tevi de la Torre

Gestión y administración / *Administration*:
Almudena Ferrero, Ana Loma-Osorio

Gestión de espacios / *Venue Management*:
Silvia Alegre, Nefer Fernández-Nespral

Comunicación / *Communications*:
Alexandra Blanch

www.centrocentro.org

Agradecimientos / *Acknowledgements*:

Jacobo Armero, Teo Baró, José Luis Barrero, Rubén Bastida, Nerea Calvillo, Ascensión Ciruelos, Victoria Crespo Gutiérrez, Guillermo de la Calzada, Gloria Donato Blanch, Reyes Esparcia, Francisco Fernández Cuesta, Alberto Gallego-Casilda Benítez, María Cristina García Pérez, Soledad Gutiérrez, Sergio Ibáñez, Laura Inclán, María Jerez, Pedro Ismael Jiménez Arias, María José Magaña Clemente, Federico Manzarbeitia, David Márquez Latorre, Ángel Martínez Díaz, Francisco Martínez Díez, Elena Mascareñas, Miguel Molina Alarcón, Ángeles Monturiol González, Esperanza Navarrete Martínez, Susana Olivares Abengozar, José María Otamendi Oteiza, Álvaro Otamendi Vallet, Gilberto Pedreira Campillo, Kaioia Pérez Luco, Gabriel Pericàs, Irene Pomar, Susana Ramírez Paredes, José Luis Ramos González, Glòria Ribera, Ana Robledillo, Susana Rodríguez Jiménez, Carmen Rojas Cerro, Blanca Ruilope Urioste, Mariluz Sánchez Moral, Santiago Santiago, Alberto Sanz Hernando, Enrique Sanz Neira, Marina Serrano Muñoz.

Archivo de Villa, Archivo General del Ministerio de Fomento, Archivo General del Ministerio del Interior, Archivo del Instituto del Patrimonio Cultural de España, Biblioteca digital "memoriademadrid", Biblioteca de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, Dirección General de Intervención en el Paisaje Urbano, Dirección General de Patrimonio Cultural, Gerencia de Urbanismo de Ayuntamiento de Madrid, Instituto Cervantes, Museo Postal y Telegráfico, Patrimonio Tecnológico y Archivo Histórico de Telefónica.

Beyond the Limits.

Other Views on the Palacio de Cibeles

David Bestué
Uriel Fogué, Eva Gil and Carlos Palacios - elii [oficina de arquitectura]
Gloria G. Durán
Ángel Gutiérrez Valero
Elvira Navarro

9 788418 299056